بسم الله الرحمن الرحيم

المملكة العربية السعودية

وزارة التعليم العالي

جامعة ام القرى

مكتبة الملك عبدالله بن عبدالعزيز الجامعية

قسم المخطوطات

بداية المخطوطة

بسم الله الرحمن الرحيم رب تمم بالخير

قال القاضي الامام ابو عبد الله الحسين بن احمد الزوزني رحمه الله هذا شرح القصايد السبع التي املتيه على حد الايجاز والاقتصار على حد ما اقترح علي مستعينا بالله على اتمامه وعليه توكلي ذكر رواة الادب ان امرأ القيس بن حجر بن عمرو الكندي كان يعشق عنيزة ابنة عمه شرحبيل وكان لا يخطى لقاءها ووصالها فانتظر ظعن الحي وتخلف عن الرحال حتى اذا ظعنت النساء سبقهن الى الغدير المسمى دارة جلجل واستخفى وعلم انهن اذا وردن الماء اغتسلن فلما وردت العذاري اللواتي كانت عنيزة فيهن ونضون ثيابهن وشرعن في الماء ظهر امرأ القيس وجمع ثيابهن وجلس عليها ثم حلف ان لا يدفع ثياب عنيزة الا بعد ان تخرج اليه عواري فخاصمنه زمانا طويلا من النهار فابى الا رسمه فخرجت اليه اولهن فرمى بثياب اليها ثم ثابر على ذلك حتى بقيت عنيزة فاقسمت عليه فقال يا ابنة الكرام لا بد لك من ان تفعلي مثل ما فعلن فخرجت اليه فرآها بيضاء بلة ومدورة فلما لبسن ثيابهن اخذن في عذله وقلن قد جوعتنا واخرتنا عن الحي فقال لهن لو عقرت راحلتي لكن لنا كلن قلن نعم فعقر راحلته ونحرها وجمعت الاماء الحطب وجعلن يشوين اللحم ويأكلن الى ان شبعن وكانت معه زكرة فيها خمر فسقاهن منها فلما ارتحلن اقتسمن امتعته فبقي هو وعنيزة فقال لعنيزة يا ابنة الكرام لا بد لك من ان تحمليني والا حثت عليها صواحبها ان تحمله على مقدم هودجها فحملته فجعل يدخل راسه في الهودج يقبلها ويشمها ثم ذكر هذه القصة في اثناء القصيدة فقال

فقالت بك ذكرى حبيب ومنزل يسقط اللوى بين الدخول فحومل

قيل خاطب صاحبيه وقيل بل خاطب واحدا واخرج الكلام مخرج خطاب الاثنين لان العرب من عادتهم اجراء خطاب الاثنين على الواحد والجمع فمن ذلك قول الشاعر

فان تزجراني يا ابن عفان انزجر وان تدعاني احم عرضا ممنعا

وقف

خاطب الواحد خطاب الاثنين وانما فعلت العرب ذلك لان اقل ما يكون ادنى اعوانه اثنين راعي ابله وراعي غنمه وكذلك الرفقة ادنى ما يكون ثلثة فجرى خطاب الاثنين على الواحد لمرور السنتهم عليه ويجوز ان يكون المراد به قف ب فالحق الالف امارة دالة على ان المراد تكرير اللفظ كما قال ابو عثمان المازني في قوله تعالى قال رب ارجعون ان المراد منه ارجعني فجعلت الواو علما مشعرا بان المعنى تكرير اللفظ مرارا وقيل اراد قفن على جهة التاكيد فقلب النون الفا في حال الوصل لان حد النون تقلب الفا في حال الوقف فحمل الوصل على الوقف الا ترى انك اذا وقفت على قوله تعالى لنسفعن قلت لنسفعا ومنه قول الاعشى وصل عاجية العشيات والضحى ولا تحمد المثرين والله فاحمدا اراد فاحمدن فقلب نون التاكيد الفا نبك يقال بكى يبكي بكا وبكاء ممدودا ومقصورا انشد ابن الانباري لحسان بن ثابت شاهدا له

بكت عيني وحق لها بكاها وما يغني البكاء ولا العويل

فجمع بين اللغتين والسقط منقطع الرمل حيث يسترق من طرفه والسقط ما يتطاير من النار والسقط المولود لغير تمام وفيه ثلث لغات سقط وسقط وسقط وفي هذه المعاني الثلثة واللوي رمل يعوج ويلتوي والدخول وحومل موضعان يقول قفا واسعداني واعيناني او قفا واسعداني على البكاء عند تذكري حبيبا فارقته ومنزلا فرحت منه وذلك المنزل او ذلك الحبيب او ذلك البكاء منقطع الرمل المعوج بين هذين الموضعين قوله فتوضح والمقراة موضعان وسقط اللوي بين هذه المواضع الاربعة قوله لم يعف رسمها اي لم يمح اثرها والرسم ما لصق بالارض من آثار الدار مثل البعر والرماد وغيرهما ودرس اسم ورسوم قوله وشمأل فيها ست لغات شمال وشمول وشأل وشمل وشمل وشمل ونسج الريحين اختلافهما عليها وستر احديهما اياها بالتراب وكشف الاخرى التراب عنها يقول لم يمح ولم يذهب اثرها لانه اذا غطتها احدى الريحين بالتراب كشفت الاخرى التراب عنها

وقيل بل معناه لم يقتصر سبب محوها على نسج الترحيز بل كان له أسباب منها هذا السبب
ومر السنين وتراذف الامطار وغيرها وقيل بل معناه لم يعف رسم حبها من قلبي وان نسختها
الريحان والمعنيان الاولان اظهر من الثالث وقد ذكرها كلها ابو بكر بن الانباري قوله
ترى الصيران جمع صوار وهو القطيع من البقر الوحشي قوله وقوفا نصب وقوفا
على الحال يريد قفا نبك في حال وقف اصحابي مطيهم علي والوقوف جمع واقف
بمنزلة الشهود والركوع والسجود في جمع شاهد وراكع وساجد والصحب جمع صاحب
وتجمع الصاحب على الاصحاب والصحب والصحاب والصحابة والصحبة والصحبان
ثم تجمع الاصحاب على الاصاحيب ايضا ثم تخفف فيقال الاصاحب والمطي المراكب
واحدتها مطية وتجمع المطية على المطايا والمطي والمطيات وسميت مطية
لانها يركب مطاها اي ظهرها وقيل لانها تمطو في مشيتها من المطو وهو المد في السير يقال
مطاه مطوه فسميت به لانها تمد في السير ونصب اسى لانه مفعول له يقول
قد وقفوا علي اي لاجلي او على اسي وانا قاعد رواحلهم ومراكبهم يقولون لي لا تهلك
من فرط الحزن وشدة الجزع وتجمل بالصبر وتلخيص المعنى انهم وقفوا رواحلهم
يامرونه بالصبر وينهونه عن الجزع قال الشاعر كاني غداة البين يوم تحملوا لدى
سمرات الحي ناقف حنظل قوله وان شفائي العبرة المهراق والمراق المصبوب وقد ارقت
الماء وهرقته واهرقته اي صببته والمعول المعتمد والمتكل عليه ايضا والعبرة الدمع
وجمعها عبرات وحكى ثعلب في جمعها العبر مثل بدرة وبدر يقول وان بري من دائي
ومما اصابني وتخلصي مما دهاني يكون بدمع اصبه ثم قال هل من معتمد ومفزع عند رسم
قل درس او هل موضع بكا عند رسم دارس وهذا استفهام يتضمن معنى الانكار والمعنى
عند التحقيق لا طايل في البكا في هذا الموضع لانه لا يرد حبيبا ولا يجدي على صاحبه بخير
ولا احد يعول عليه ويفزع اليه في مثل هذا الموضع وتلخيص المعنى وان مخلصي مما بي

بكائي ثم قال ولا ينفع البكاء عند رسم دارس او لا معتمد عند رسم دارس
قوله كدابك الدأب والدأب العادة واصلها متابعة العمل بالجد في السعي
يقال دأب يدأب دأبا ودأبا ودؤوبا وادأبت السير تابعته وماسل بفتح السين
جبل بعينه وماسل بالكسر ماء بعينه والرواية فتح السين يقول عادتك في
حب هذه كعادتك في حب تبلك اي قلة حظك من وصالها ومعاناتك الوجد بها
كقلة حظك من وصالها ومعاناتك الوجد بها قوله قبلها اي قبل هذه التي شغفت بها الآن
قوله اذا قامتا ضاع الطيب يضوع وتضوع اذا انتشرت رائحته والريا الرائحة
الطيبة يقول اذا قامت ام الحويرث وام الرباب فاحت ريح المسك منهما
كنسيم الصبا اذا جاءت بعرف القرنفل ونشر شبه طيب ريا هما بطيب نسيم هب
على قرنفل واتى برياه ثم لما وصفها بالجمال وطيب النشر وصف حاله بعدهما فقال قوله
فاضت الصبابة رقة الشوق وقد صبب الرجل يصبب صبابة فهو صب والاصل
صبب فسكنت العين وادغمت في اللام والمحمل حمالة السيف والجمع المحامل والحمايل
جمع الحمالة يقول فسالت دموع عيني من فرط وجدي بهما وشلت جنيني اليهما حتى بلت
حمالة سيفي ونصب صبابة على انها مفعول له كقولك زرتك طمعا في برك اي للطمع في بر
قال الله تعالى من الصواعق حذر الموت اي لحذر الموت وفاضت دموع العين مني لصبابة قوله
الا رب يوم رب موضوع في كلام العرب للتقليل وكم موضوع للتكثير ثم ربما حملت
رب على معنى كم فيرادبها التكثير وربما حملت كم على رب في المعنى فيرادبها التقليل
ويروي الا رب يوم كان منهن صالح والسنى المثل يقال منا سيال اي مثلان
ويجوز في يوم الرفع والجر فمن رفع جعل ما موصولة بمعنى الذي والتقدير ولا سيما
اليوم الذي هو يوم بدارة جلجل ومن خفض جعل ما زايدة وخفضه باضافة سي اليه
فكانه قال ولا سي يوم اي ولا مثل يوم دارة جلجل غدر بعينه يقول رب يوم ظفرت

فيه بوصال النساء وظفرت فيه بعيش صالح ناعم منهن ولا يوم من تلك الايام مثل يوم
بدارة جلجل يريد ان ذلك اليوم كان احسن الايام واتمها فافادت لاسيما
التفضيل والتخصيص **قوله** ويوم عقرت العذارى من النساء البكر التي لم
تفتض والجمع العذاري والعذاري والكورا الرجل باداته والجمع الاكوار والكيران
ويروي من رحلها المتحمل والتحمل الحمل وفتح يوم مع كونه معطوفا على مرفوع او مجرور وهو
يوم او يوم بدارة جلجل لانه بناه على الفتح لما اضافه الى مبني وهو الفعل الماضي وذلك قوله
عقرت وقد بني المعرب اذا اضيف الى مبني ومنه قوله تعالى انه لحق مثل ما انكم
تنطقون فبني مثل على الفتح مع كونه نعتا المرفوع لما اضافه الى ما وكانت مبنية ومنه
قراءة من قرأ ومن خزي يومئذ بنى يوم على الفتح لما اضافه الى اذ وهي مبنية وان كان
مضافا اليه ومثله قول النابغة الذبياني على حين عاتبت المشيب على الصبا
فقلت الما تصح والشيب وازع بنى حين على الفتح لما اضافه الى الفعل الماضي فصل يوم
دارة جلجل ويوم عقرهم مطيته للابكار على سايرالايام الصالحة التي فازبهن من حبابه ثم
تعجب من حملهن رحل مطيته واداته بعد عقرها واقتسامهن متاعه بعد ذلك قوله
فيا عجبا الالف فيه بدل من ياء الاضافة وكان الاصل فيا عجبي وياء الاضافة يجوز قلبها الفا
في النداء نحو يا غلاما في يا غلامي فان قيل كيف نادى العجب وليس مما يعقل قيل في جوابه
ان المنادى محذوف والتقدير يا هؤلاء او يا قوم اشهدوا عجبي من كورها المتحمل فتعجبوا
منه فانه قد جاوز المدى والغاية القصوى وقيل بل نادى العجب اتساعا ومجازا فكانه
قال يا عجبي تعال واحضر فان هذا اوانك **قوله** فظل يقال ظل زيد قائما اذا اتى عليه النهار
ومو قايم وبات زيد نائما اذا اتى عليه الليل ومو نايم وطفق زيد يقراء القرآن اذا اخذ فيه
ليلا ونهارا والهذاب والهذب اسمان لما استرسل من الشيء نحو ما استرسل من الاشفار
من الشعر ومن اطراف الثوب الواحدة هذابة وهذبة وتجمع الهذب على الاهذاب

الدمقس والمدقس الابريسم وقيل هو الابيض منه خاصة يقول فجعلن يلقين بعضهن
الى بعض ثوابا المطية استطابة او توسعا فيه طول نهارهن وشبه شحمها بالابريسم الابيض الذي
اجيد فتله ويولغ فيه والشحم السمن **قوله** ويوم الخدر الهودج والجمع الخدور ويستعار
للستر والحجلة وغيرهما ومنه قولهم خدرت الجارية مخدرة اي مقصورة في خدرها لا تبرز منه وجارية خدرة
ومنه قولهم خدر الاسد يخدر خدرا واخدر اخدارا اذا لزم عرينه ومنه قول ليلى الاخيلية
فتى كان احيا من فتاة فريدة واشجع من ليث بخفان خادر وقول الشاعر
كالاسد الورد غدا من مخدره والمراد بالخدر في البيت الهودج وعنيزة اسم عشيقته
وهي ابنة عمه وقيل هي لقب لها واسمها فاطمة وقيل بل اسمها عنيزة وفاطمة غيرها
قوله فقالت لك الويلات اكثر الناس على ان هذا دعاء منها عليه والويلات جمع ويلة والويلة
والويل شدة العذاب وزعم بعضهم انه دعاء منها له في معرض الدعاء عليه والعرب تفعل ذلك
صونا لعين الكمال عن المدعو عليه ومنه قولهم قاتله الله ما افصحه ومنه قول جميل
رمى الله في عينيّ بثينة بالقذى وفي الغر من انيابها بالقوادح ويقال
رجل الرجل يرجل رجلا فهو راجل وارجلته انا صيرته راجلا وخدر عنيزة بدل من
الخدر الاول والمعنى ويوم دخلت خدر عنيزة وهذا مثل قوله تعالى لعلي ابلغ الاسباب
اسباب السموات ومنه قول الشاعر يا تيم تيم عدي لا ابا لكم لا يلقينكم في سوءة عمر
وصرف عنيزة لضرورة الشعر ومي لا تنصرف في غير الشعر للتانيث والتعريف
يقول ويوم دخلت هودج عنيزة فدعت عليّ او دعت لي في معرض الدعاء علي وقالت
انك تصيرني راجلة لعقرك ظهر بعيري يريد ان هذا اليوم كان من محاسن الايام الصالحة
التي نلتها منهن ايضا **قوله** تقول الغبيط ضرب من الرحال وقيل بل ضرب من الهوادج
والباء في قوله بنا للتعدية يريد قد ابنا الغبيط جميعا وعقرت بعيري اي ادبرت ظهره من
قولهم سرج عقر وعقرة ومعقر يعقر الظهر ومنه قولهم كلب عقور ولا يقال في ذي الروح

ملك قبيذ ميسون بزمين بلند زد بود نزديك ترين سراهاى آن زن بملك سراي عوص ما بود

فتاوقفله قراضبة مركل حي كانهم القار

التاوي كرد آمدن التوضوب والقرضاب دزد القراضبة جمع اللقوة عقاب الاقار جمع يس مى كويد كرد آمدند بروازهر قبيله دزداني هريكي چون عقابي

فهداهم بالاسودين وامر الله بلغ تشفي به الاشقياء

الاسودان ابو وحرما بلغ اي بالغ مى كويد ان لشكر را ببرد وزاد ايشان آب وخرما بود وكا رضلا رسنه است بدانكه خواهد رسيد انك بلد بحت بود بدبختي بدو رسد

اذ مشوا نهم غرورا فساقتهم اليكم امنية اشراء

لم يغروهم غرورا ولكن رفع الاشخصهم والضحاء

الضحاء پس از چاست مى كويد نفريفتند شما را يعني ناكاه برشما نزدند لكن مى آمدند وشما ايشان را مى ديديد درميان سراب ووقت چاشتكاه

ايها الناطق المبلغ عنا عند عمرو وهل ذاك انتهاء

اي سخن بر بنا از ما نزديك عمرو كاه بيامد كه از سخن چيني دست بداري

من لنا عنده من الخير ايات ثلث في كلهن القضاء

مى كويد او آن كس است كه ما را نزديك او صد نشانست دليل بر شجاعت وكفايت ما كي هر كه آن آيتها بداند حكم كند بفصل ما بر ديگر آن

آية شارق الشقيقة اذ جاءت معد الكل حي لواء

الشروق برآمدن آفتاب وماه وستارگان الشقيقة زميني سخت ميان دو ريگ الشقايق جمع وشارق الشقيقة جايست مى كويد يكي آيت آن جنگست كه بدان موضع كرديم كه حمله معد مى آمدند

حول قيس مستلئمين بكبش قرظي كانه عبلاء

الاستلام زره پوشيدن الكبش ممدد القرظ درختي است كه بدان ادیم را دباغت دهند وبلاد القرظ يمن را گويند العبلاء پشته سپيد مى كويد معد مى آمدند كه كرد قيس درشاه او مهتري يماني با قوت ومنعت مانند كوهي است سپيد

وصيت من العواتك لاشهاة الاميضة رعلاء

الصيت كره العواتك از اد زنان جوان الرعلاء دراز كشيده مى كويد دوم آيت جاعتي بودند از فرزندان ازاد زنان كه ايشان را از مطلوب ومقصود باز نتوان داشت مگر لشكري سپيد از سياري سلاح دراز پياده با شمشيرهاي سپيد دراز

فردناهم بطعن كما يخرج من غرزة المزاد الماء

مى كويد رد كرديم ايشانرا بزخم نيزه كخون از جراحت ان بيرون مى آمد چنانك آب سوراخ مشك

وحملناهم على حزن ثهلان شلالا وذمى الانساء

الحزن زمين درشت ثهلان كوهيست الشلال والمشالة راندن الدمية خون آلود كردن الانساء كيست درران الانساء جمع مى كويد واكوه ثهلان بناهيم ايشانرا راندني وازانها

وجبهناهم بطعن كاشهر في جمة الطوي رواء

ايشان خون آلود كرديم بزخم نيزه الجبه كسي را بدرشتي ازكاري باز زدن الشهر جنبانيدن جمة الماء آب كرد آمده در چاه ودر حوض الطوي چاه در پر زيد مى كويد دفع كرديم ايشانرا بنيزه زدني بياني مانند دلو صاي چاه

وفعلنا بهم كما علم الله وما ان للجانين داء

الجين خويشتن در هلاك افكندن مى كويد وا ايشان كارها كرديم كي در وصف نيايد جز علم خداي بدان محيط نكردد وكساني را كي هلاك كرديم خون ايشان هدر شد

ثم حجرا اعني ابن ام قطام ولة فارسية خضراء

مى كويد پس ازان بامجر جنك كرديم واو را لشكري بود از پارس سبز از زنكار آهن

اسد في اللقاء ورد هموس وربيع ان شمرت غبراء

الورد كلكون الهموس آن شيركه نرم رود الغبراء تنك سال اذ بهر آنك باران نبارد وغبار بسيار بود صفت شجاعت وسخاوت حجر كند مى كويد در جنك شيري بود نرم ورود خشك سال نمنزلت بهار در ويشان را

وفككنا غل امرئ القيس عنه بعد ما طال حبسه والعناء

می‌گویند بنداسبری از امرؤ القیس برگرفتیم و او را خلاص دادیم پس از آنکه دیری در زندان وی بود

وَمَعَ الْجَوْنِ جَوْنِ آلِ بَنِي الْأَوْسِ عُنُودٌ كَأَنَّهَا دُفُوَّارُ

الجون سیاه الجون جمع ✍ می‌گویند بالشکر سیاه. آل بنی الاوس لشکری دیگر بود پیشینه ما تا کنون

مَا جَرَى عَنَّا تَحْتَ الْعَجَاجَةِ إِذْ وَلَّوْا شَلَالًا وَإِذْ تُلَظَّى الصَّلَاءُ

العجاجة گرد التلظی زبانه زدن آتش الصلاء آتش ✍ می‌گویند می صبری نکردیم در زیر گرد جنگ دران وقتکی دیگران روی بگردانیدند و دران وقتکی آتش جنگ زبانه می زد

وَأَقَدْنَاهُ رَبَّ غَسَّانَ بِالْمُنْذِرِ كَرْهًا إِذْ لَا تُقَالُ الدِّمَاءُ

الاقادة قصاص دادن ✍ می‌گویند ملک غسان را بقصاص فاعمرو دادیم بدل منذر بقهر دران وقتکی خونها نمی‌بیوستند یعنی دران وقتکی مردمان عاجز بودند از استیفاء قصاص

وَأَتَيْنَا هُمُ بِتِسْعَةِ أَمْلَاكٍ كِرَامٍ أَسْلَابُهُمْ أَغْلَاءُ

السلب جامه و سلاح و اسب الاسلاب جمع ✍ می‌گویند نه پادشاه کریم مختشم را کی سلاح و اسب ایشان گران بها بود اسیر گرفتیم و بنزدیک عمرو آوردیم

وَقَوَدْنَا عَمْرَو بْنَ أُمِّ أَيَاسٍ مُقْرَبِينَ لَمَّا أَتَانَا الْإِجْبَاءُ

الاجباء گاوبن ✍ می‌گویند عمرو بن ام ایاس را بزادند درمیان دران وقتکی گاوبن بیاوردند یعنی انگاه که مادر او را به پدر او دادیم تفاخر کند بدانکه عمرو بن ام ایاس خواهرزاده او بود و دلگرم شود

مِثْلُهَا يَخْرُجُ النَّصِيحَةُ لِلْقَوْمِ فَلَاةٌ مِنْ دُونِهَا أَفْلَاءُ

الفلاة واحد الفلا و احد الافلاء ✍ می‌گویند مانند این خویشاوندی موجب آن باشد کی یکدیگر را نیک خواهند بیابانی است درپیش آن بیابانها یعنی خویشهای دشوار هم موجب

فَاتْرُكُوا الطَّيْخَ وَالتَّعَاشِيَ وَامْتَاشُوا فَفِي التَّعَاشِي الدَّاءُ

الطیخ تکبر کردن التعاشی شب کوری نمودن ✍ می‌گویند دست از تکبر و خویشتن کور ساختن بدارید و اکو دست بدارید درد و هلاک شما درین آشتی

وَاذْكُرُوا حِلْفَ ذِي الْمَجَازِ وَمَا قُدِّمَ فِيهِ الْعُهُودُ وَالْكَفَلَاءُ

ذو المجاز جای است که عمرو هند آنجا میان بکر و تغلب صلح نهاد و کروها و عهدها از ایشان

حَذَرَ الْجَوْرِ وَالتَّعَدِّي وَهَلْ يَنْقُضُ مَا فِي الْمَهَارِقِ الْأَهْوَاءُ

المهرق مهره زده معرب است و اصل مهن کرد بوده است ✍ می‌گویند عهدها از شما بستدانیم جور و تعدی و آنچ در عهدنامه‌هاست بهوای شما باطل نشود و برنخیزد

وَاعْلَمُوا أَنَّنَا وَإِيَّاكُمْ فِيمَا اشْتَرَطْنَا يَوْمَ اجْتَلَفْنَا سَوَاءُ

می‌گویند بدانید که ما و شما برابریم در سوگند و عهدها کی کرده ایم

عَنَّنَا بَاطِلًا وَظُلْمًا كَمَا تَعْتَرُّ عَنْ حَجْرَةِ الرَّبِيضِ الظِّبَاءُ

العن والعنن فرا پیش آمدن العتر عتیره کشتن و آن گوسپندی بود در ماه رجب برای بتان بکشتندی و ایشان را عادت بودی در جاهلیت که نذر کردندی اگر گوسپند از ما صدا شود یکی از بهر بتان بکشیم پس چون صد شدی کس بودی که بشیمان شدی آهوی بجای گوسپندی بکشتی ✍ می‌گویند گناه دیگران بر ما نمی‌نهید بظلم بیجا نادان امور را بجای گوسپند بکشتند

أَعَلَيْنَا جُنَاحُ كِنْدَةَ أَنْ يَغْنَمَ غَازِيهِمْ وَمِنَّا الْجَزَاءُ

الجناح بزه ✍ می‌گویند آیا بر ماست گناه کندی کی غازیان ایشان مال شما بغنیمت برند و ما را باید داد

أَمْ عَلَيْنَا جَرَى إِيَادٍ كَمَا نِيطَ بِجَوْزِ الْمُحَمَّلِ الْأَعْبَاءُ

الجراء و الجرا اکناه التوط دراو بختن الجوز میان العبء کرانی الاعباء جمع ✍ می‌گویند باجرم ایاد بر ماست مجنان کی سرباری بر بار تمام نهند یعنی جرم دیگران در گردن ما کنند ما تحمل سرباری

لَيْسَ مِنَّا الْمُضَرَّبُونَ وَلَا قَيْسٌ وَلَا جَنْدَلٌ وَلَا الْحَذَاءُ

✍ می‌گویند این قبایل از ما نیستند تا کار شما اند یعنی جرم ایشان در گردن شما نبود نه در گردن ما

أَمْ جَنَا يَا بَنِي عَتِيقٍ فَأَنَّا مِنْهُمُ إِنْ غَدَرْتُمْ لَسُبَّاءُ

✍ می‌گویند یا بر ماست گناهان بنی عتیق بس کنت کر شما و ایشان غدر کردید ما بیزاریم از ایشان

وثانون من تميم بايديهم رماح صدورهن القضا

می گوید بجنگ شما آمد هشتاد مرد از بنی تمیم با نیزه‌های که مرگ در سنانهای آن بود

تركوهم ملحبين وأبوا بنهاب يصمم منها الحداء

التلحيب باز کردن می گوید ایشانرا گشتند و بار و بار بگذاشتند و غنیمتهای بسیار

بردند از بسیاری که بود او آز دانندگان شتر ازان توشها را کز می کردانیدند

أم علينا جرى حنيفة أم ما جمعت من محارب غدراء

می گوید یا بر ماست گناه قبیله حنیفة یا گناه دشمنانی که در تک سال بجنگ شما آمدند

أم علينا جرى قضاعة أم ليس علينا فيما جنوا آداء

الآداء جمع ندا و صوا العطاء می گوید یا بر ماست جرم قضاعه بل که بجنایتی که

ایشان بر شما کردند ما را هیچ چیز لازم نیاید وأم بمعنی بل است

ثم جاؤا يبتدرون فلم نرجع لهم شامتة وأن هم

الأزهر سبیل الزهراء مؤنث الشامة خال می گوید پس میامدند تا غنیمتها باز خواهند

کو سبندی سبیل اکو سبندی که بر و خال باشد با ایشان ندادند یعنی هیچ باز نتوانستند ستد

لم يحلوا بني رزاح بن قاء نطاع لهم عليهم دعاء

الإحلال حلال کردن می گوید قوم حلال نداشتند محارم بنی رزاح بدین جایگاه و بنو

رزاح ایشانرا دعاء بد نکنند یعنی شما حلال داشتید و شما را دعای بد نکنند

ثم قامت منهم بقاصمة الظهر ولا يبرد الغليل الماء

قام باز گشت یعنی فیاء قاصمة الظهر کاری صعب که پشت را بشکند می گوید پس باز

گشتند از بنی رزاح بدانجه که پشت ایشان بشکست و تشنگی که آب ایشانرا نمی نشاند یعنی کرم از کینه بود

نه از تشنگی ثم خيل من بعد دال مع الغلاق لا رافة ولا إبقاء

می گوید پس ساختن شما بعد ازان لشکری با غلاق غارت کرد بر شما نه بر شما رحمت کرد و نه ازدم داشت

وغلاق نام مردی است

وهو الرب والشهيد على يوم الحيارين والبلاء

الحیارین موضع البلاء کفایت کرا نمودن می گوید او ست بلا دشناه و اکواهست

بر اجی ما کردیم روز حیارین از کفایت و شجاعت و کفایت کفایت ما بود

تم الكتاب بعون الله وحسن توفيقه

ليلة الاربعاء لاحدى عشر ذي القعدة سنة ثلاث وعشرين وستمائة

على يد العبد الضعيف المذنب الراجي عفو الملك

المعبود علي بن محمود محمود

حامدا لله ومصليا على نبيه محمد

وآله الطاهرين

وسلم تسليما كثيرا

كتبه

نعم المسؤل المنعم المعين

نعم المولى ونعم النصير

بعون الله وحسن توفيقه

نهاية المخطوطة